Surah 25. Al-Furqan

Asad: For, [true] servants of the Most Gracious are [only] they who walk gently on earth, and who, whenever the foolish address them, reply with [words of] peace;
Malik: True servants of the Compassionate (Allah) are those who walk on the earth in humility and when the ignorant people address them, they say: "Peace;"
Pickthall: The (faithful) slaves of the Beneficent are they who walk upon the earth modestly, and when the foolish ones address them answer: Peace;
Yusuf Ali: And the servants of (Allah) Most Gracious are those who walk on the earth in humility and when the ignorant address them they say "Peace!"

Transliteration: WaAAibdu alrrahmani allatheena yamshoona AAala alardj hawnan waiitha khabahum aljaheelona qaloo salaman

Khattab:
The ?true? servants of the Most Compassionate are those who walk on the earth humbly, and when the foolish address them ?improperly?, they only respond with peace.

Author Comments

50 - Sc., "with the aim to ridicule them or to argue against their beliefs".

3123 - Ignorant: in a moral sense. Address: in the aggressive sense. Their humility is shown in two ways: (1) to those in real search of knowledge, they give such knowledge as they have and as the recipients can assimilate; (2) to those who merely dispute, they do not speak harshly, but say "Peace!", as much as to say, "May it be well with you, may you repent and be better"; or "May Allah give me peace from such wrangling"; or "Peace, and Good-bye; let me leave you!"